



## Le Château



This production is presented mainly in present, present perfect, immediate future, and future tenses, but does contain some conditional and imperfect tenses and some imperative and subjunctive for differentiation.

# Hi Student

---

You will soon be watching a play called Le Château

*Is it ALL in French?*

*No, this play has some English and some French.*

*Will I understand the French bits?*

*Yes, you will, because we use the same words and phrases you have been learning in class. You will recognise many French words!*

*Are the actors French?*

*There is one actor who is from France.*

*Is it funny?*

*Well, we think so! This play has been performed at many schools and students and teachers love it!*

*What happens in the play?*

*There is a small synopsis below for you to read, but this only gives you a basic idea, the rest you will discover as you watch.*

*Don't worry about understanding every single French word. Just pick out the words you know and, as you watch the play, you will have no problem understanding what is happening.*

*We think you will be amazed how much French you know. So, sit back, relax, and remember this play is here to help you and make you laugh!*

# The Play

---

The year is 1540.

A young English Knight has been sent to France by King Henry VIII. He must find a suitable lady for the king to marry.

After locating a potential match, he must paint her portrait and return to England.

But this simple task is not easy because he only knows a little French, he can't paint, and the lady has a very protective maid!

## Extract from the play

---

William has just arrived in France – he meets his first French person. She is an old woman dressed in peasant clothes and pulling cow.

William Hello! Je suis anglais.  
French peasant (stops and turns around) Tu es anglais?  
William Yes...erm..... Oui! (smiles)  
French peasant Ah! Au secours! Vous êtes des animaux, vous les anglais! (*chases him and throws cow dung at him*)  
William Stop it you! I'm a friend, Aw! Non, non,....oui..... s'il vous plait..... merci, Oh, I wish I knew more French! Où sont les toilettes?  
French peasant Retourne en Angleterre !  
William (*aside*) I hope they are not all like this.  
French peasant Vengeance pour Agincourt!  
William Revenge for the battle of Agincourt! That was over a hundred years ago. Wait, stop. Calm down. Erm... Fermez la porte....erm..... le petit déjeuner....!  
French peasant (points in the direction of England). Quitte la France!  
William Please stop throwing cow dung  
I have money. (*he holds out a bag of money*)  
French peasant (*suddenly stops*) De l'argent!  
William Look (*takes out a coin*) I give you money, you stop hitting me – deal?  
French peasant Cinq.  
William Cinq! Five! Non. Deux.  
French peasant Quatre.  
William Trois!  
French peasant Trois. Très bien. (*William gives her three coins*)  
Bienvenue en France. (*Kisses him on both cheeks*)  
William Three coins and you a completely different person. Pleased to meet you. (*holds out his hand*)  
French peasant (*shakes his hand*) Enchantée, mon ami anglais. Je m'appelle Agnes, comment t'appelles-tu?  
William Je m'appelle William.  
French peasant Alors, William, pourquoi es-tu en France?  
William What ? Comment?  
French peasant Tu es en France, pour quoi faire? En Vacances? Pour la pêche? Tu cherches une maison de vacances?  
William I am here to look for a beautiful lady. (*Takes out the piece of paper and reads the message*) Je cherche une belle femme?  
French peasant (smiles) Une belle femme hein?  
William Is there "une belle femme" here?  
French peasant Ici. Oui. Bien sûr.  
William Excellent. Erm...where....Où?  
French peasant Ici! Moi! Je peux être ta belle femme.  
William You! OH! Ermmmm.....

# Vocabulaire

## Nouns

Un ami – a male friend  
Une amie – a female friend  
L'après-midi – the afternoon  
L'argent – money  
L'artiste – the artist  
Une blague – a joke  
Une bouche – a mouth  
Le caca – pooh  
La chaise – the chair  
Une chambre – a bedroom  
Un château – a castle  
Un cheval – a horse  
Une corde – a rope  
Une couturière – a dressmaker  
La danse - dancing  
Une date – a date  
Une demande en mariage – a marriage proposal  
Le dîner - dinner  
La direction – the way, direction  
La droite – the right  
Un exemple – an example  
Une femme – a woman, a wife  
La fenêtre – the window  
Le feu – the fire  
Les fleurs – the flowers  
Le fromage – the cheese  
La gauche – the left  
Une histoire – a story  
Les hommes – men  
Une lettre – a letter  
Une main – a hand  
Une maison – a house  
Le marché – the market  
La nourriture – the food  
La nuit – the night  
Les oreilles – the ears  
Un peu – a bit  
Un poisson – a fish  
Une pomme – an apple  
La porte – the door  
Un portrait – a portrait

Le poulet – the chicken  
La reine – the queen  
Une réponse – a reply  
Le rideau – the curtain  
Une robe – a dress  
Le roi – the king  
Une servante – a servant, maid  
Le soir – the evening  
Un sourire – a smile  
Une tâche – a job, task  
Le théâtre – the theatre  
La tête – the head  
Les toilettes - the toilets  
Les vacances - holidays  
Une vache – a cow  
La vengeance - revenge  
Le visage – the face  
Les yeux – the eyes

### **Adjectives**

Amusant – funny, amusing  
Anglais – English  
Beau – good looking, beautiful  
Belle – good looking, beautiful  
Dégoûtant - disgusting  
Désolé – sorry  
Difficile – difficult  
Étrange - strange  
Excellent - excellent  
Facile – easy  
Fantastique – fantastic  
Fermé – closed  
Grand – big, tall  
Horrible – horrible  
Impossible - impossible  
Incroyable - incredible  
Intelligent - intelligent  
Intéressé – interested  
La musique – the music  
Mystérieux – mysterious  
Le papier - paper  
Parfait – perfect  
Petit – little  
Riche – rich  
Romantique – romantic  
Stupide – stupid  
Timide – shy, timid

### **Adverbs**

Aujourd'hui – today  
Demain – tomorrow  
Encore une fois – one more time  
Ensemble - together  
Jamais - never  
Pas loin – not far  
Maintenant – now  
Mieux – better  
Peut-être - perhaps  
Puis - then  
Seulement – only  
Si – so  
Vite – quickly